

Porównanie tłumaczeń Psalmów 33:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	JAHWE, niech Twoja łaska będzie nad nami – Według tego, jak Ciebie oczekujemy!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niech nas zawsze otacza Twoja łaska, JAHWE, Ponieważ z utęsknieniem czekamy na Ciebie!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Niech będzie nad nami twoje miłosierdzie, JAHWE, według pokładanej w tobie nadziei.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Niechże będzie miłosierdzie twoje, Panie! nad nami, jakośmy nadzieję w tobie mieli.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Niechaj będzie miłosierdzie twoje, JAHWE, nad nami, jakośmy nadzieję mieli w tobie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Niech nas ogarnie łaska Twoja, Panie, według ufności pokładanej w Tobie!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Niech spocznie na nas łaska twoja, Panie Ponieważ w tobie mamy nadzieję!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE, niech spocznie na nas Twoja łaska, bo w Tobie pokładamy nadzieję!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niech Twoja łaska, JAHWE, będzie z nami, bo w Tobie pokładamy nadzieję!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Niech łaska Twoja, Jahwe, będzie z nami, gdyż w Tobie ufność pokładamy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Смерть грішників погана, і ті, що ненавидять праведного провиняться.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Niech nad nami będzie Twe miłosierdzie, WIEKUISTY, tak, jak Ci zaufaliśmy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Niech będzie nad nami, JAHWE, twa lojalna życzliwość, tak jak my wyczekujemy ciebie.